***Сахарова Елизавета Сергеевна***
магистрант
*Научный руководитель*
***Ситникова Людмила Дмитриевна***
канд. пед. наук, доцент
ФГБОУ ВО «Тульский государственный
педагогический университет им. Л.Н. Толстого»
г. Тула, Тульская область

# ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ ЦИФРОВЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ РЕСУРСОВ В ИЗУЧЕНИИ КУЛЬТУРЫ СТРАН ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА

***Аннотация:*** *в статье рассматриваются возможности цифровых образовательных ресурсов для изучения культуры стран изучаемого языка. На основе анализа межкультурного подхода, проектного обучения и теории мультимедийного обучения раскрываются условия, при которых работа с цифровыми материалами способствуют осмысленному, полноценному освоению культурного содержания. Особое внимание уделяется заданиям, предполагающим сопоставление источников, анализ различных точек зрения и формулирование самостоятельных выводов. Рассматриваются возможности платформы Tilda – сбор данных об использовании ресурса для его последующего совершенствования. Сделан вывод о том, что педагогический потенциал цифрового ресурса определяется согласованностью содержания, учебных заданий и обратной связи; при этом данные об активности пользователей необходимо сопоставлять с результатами выполнения заданий.*

***Ключевые слова:*** *цифровой образовательный ресурс, культура стран изучаемого языка, культуроведческая компетенция, межкультурный подход, проектное обучение, мультимедийное обучение, обратная связь, Tilda.*

В условиях активной цифровой трансформации образования электронные образовательные ресурсы расширяют возможности обучения иностранным языкам: они обеспечивают доступ к разнообразным источникам информации и



Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

позволяют организовывать самостоятельную работу обучающихся. Объединяя в себе различные виды контента (тексты, изображения. аудио- и видеоматериалы), такие ресурсы помогают изучать язык в тесной взаимосвязи с современной жизнь его носителей, их историей, традициями.

Однако доступность и разнообразие материалов сами по себе не обеспечивают глубокого, полного понимания культуры стран изучаемого языка. Просмотр видеоролика о достопримечательности или, например, чтение ее описания могут ограничиться только лишь запоминанием необработанных, разрозненных – сырых – фактов без контекста, структуры и осмысления.

Целью данной статьи является изучение педагогического потенциала цифровых образовательных ресурсов для изучения культур стран изучаемого языка на основе обзора научной и методической литературы. В работе используются анализ, сравнение и интерпретация теоретических подходов. В ее основу положено представление о том, что образовательная ценность ресурса зависит от взаимосвязи культурного содержания, познавательной деятельности учащихся и обратной связи.

Теоретические основы данного вопроса связаны с исследованиями С. Г. Тер-Минасовой в области языка и межкультурной коммуникации [3]. Методологические аспекты использования интернет-технологий в обучении иностранным языкам рассмотрены П. В. Сысоевым и М. Н. Евстигнеевым [2]. Вышеупомянутые подходы обеспечивают основу для соотнесения цифровых материалов с задачами культурного взаимопонимания и организации учебной деятельности.

М. Байрам, Б. Грибкова и Х. Старки описывают способности интерпретировать культурные документы и события, соотносить их с собственным опытом, приобретать новые знания и критически оценивать культурные феномены [4, с. 13]. Таким образом, изучение культуры предполагает деятельность, выходящую за рамки простого воспроизведения сведений.


Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Схема организации такой деятельности представлена в учебнике под редакцией Е. С. Полат. Требования к проектному обучению включают в себя наличие значимой проблемы, самостоятельную работу, структурирование содержания и использование методов исследования. Предлагаемый процесс включает в себя постановку проблемы, выдвижение гипотезы, сбор и анализ данных, представление результатов и составление выводов [1, с. 68].

Особенности представления информации объясняются при помощи теории мультимедийного обучения, разработанной американским психологом Р. Е. Майером. Автор данной теории представляет отдельные каналы обработки визуальной и слуховой информации, ограниченные возможности обработки и активный характер обучения. Обучение предполагает отбор соответствующей информации, ее систематизацию и интеграцию с существующими знаниями [5, с. 63].

Сравнение вышеупомянутых подходов позволяет рассматривать цифровой ресурс как ту среду, которая служит поддержкой для структурированного взаимодействия с культурными источниками. Его педагогический потенциал заключается в активизации действий, направленных на понимание, сравнение и объяснение различных видов данных. Технологические возможности приобретают образовательное значение благодаря заданиям, которые предлагается выполнить обучающимся.

Например, тот или иной архитектурный объект можно расценивать как исторический памятник, элемент городской среды или же как культурный символ. Сравнение публикаций, выпущенных различными культурными и туристическими организациями, позволяет обучающимся определить, какие особенности сооружения подчеркиваются особенно ярко и чем объясняются различия. Такой подход согласуется с рекомендацией Байрам, Грибковой и Старки: сравнивать материалы, представляющие разные точки зрения, и учитывать дату создания, место, назначение и целевую аудиторию публикации [4, с. 23].

Мультимедийные компоненты ресурса должны дополнять друг друга, выполняя согласованные функции. Фотография может помочь учащимся сформулировать первоначальное предположение о назначении культурного объекта,



Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

текст – предоставить доказательства для его проверки, а видео – проиллюстрировать современное или историческое применение. Обучающиеся при этом сравнивают информацию и пересматривают свою первоначальную интерпретацию. Элементы, не связанные с заданием, следует из ресурса исключить: согласно принципу согласованности, сформулированному Майером, лишние слова, изображения и звуки могут отвлекать внимание и затруднять обработку информации [5, с. 89].

Подход, ориентированный на исследовательскую деятельность, предполагает постепенное усложнение заданий. Сначала учащиеся выявляют факты и пополняют свой словарный запас, затем сравнивают источники и формулируют обоснованный вывод. Например, анализ двух описаний одной достопримечательности может показать, как цель публикации влияет на отбор фактов и оценочных суждений. Результатом может быть краткий письменный комментарий или аудиозапись, подкрепленная наблюдениями из источников. Таким образом, изучение культуры интегрируется с иноязычным общением, поскольку учащиеся используют иностранный язык для объяснения и обоснования своих интерпретаций.

Обратная связь позволяет оценить, как организована данная деятельность, и усовершенствовать образовательный ресурс. Платформа Tilda представляет практический интерес в этой сфере: ее статистика помогает авторам анализировать просмотры страниц, динамику активности посетителей и типы устройств. При соответствующем отслеживании событий авторы ресурсов могут отслеживать нажатия на кнопки, ведущие к выполнению заданий и получению дополнительных материалов.

Такая информация служит косвенной обратной связью для создателя вебсайта. Небольшое количество кликов по заданию, несмотря на большое количество просмотров страницы, дает повод проверить, например, видимость ссылки и ясность инструкций. Преобладание использования смартфонов способствует оценке читаемости текста и удобства использования интерактивных элементов.


Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Однако активность пользователя не эквивалентна результату обучения. Повторные посещения страницы могут отражать интерес или сложность, в то время как открытие внешнего задания не подтверждает его выполнение. Стандартная статистика также не позволяет достоверно установить личность учащегося. Поэтому аналитические данные должны учитываться наряду с ответами учащихся, выполненной работой и сообщениями о затруднениях в работе с ресурсом.

Таким образом, для реализации педагогического потенциала цифрового ресурса необходимы надежные источники, достаточный культурный контекст, доступная языковая форма и согласование предоставленных материалов с заданиями. Критерии оценки могут включать фактическую точность, обоснованность выводов, корректное использование источников и ясность изложения на иностранном языке.

В статье рассматривается связь педагогического потенциала цифровых образовательных ресурсов с переходом обучающихся от знакомства с культурными фактами к их сопоставлению и исследованию. Межкультурный подход определяет содержательные ориентиры, проектное обучение -организацию самостоятельной деятельности, а теория мультимедийного обучения – принципы представления информации. Аналитические возможности Tilda дополняют эту концепцию, помогая совершенствовать ресурсы при условии, что данные рассматриваются во взаимосвязи с результатами учебной деятельности.

***Список литературы***

1. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования : учеб. пособие для студ. пед. вузов и системы повыш. квалиф. пед. кадров / Е. С. Полат, М. Ю. Бухаркина, М. В. Моисеева, А. Е. Петров ; под ред. Е. С. Полат. – Москва : Академия, 2002. – 272 с.

2. Сысоев, П. В. Методика обучения иностранному языку с использованием новых информационно-коммуникационных интернет-технологий : учеб.-метод. пособие / П. В. Сысоев, М. Н. Евстигнеев. – Москва : Глосса-Пресс ; Ростов-на-Дону : Феникс, 2010.



Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

3. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация : учеб. пособие для студентов, аспирантов и соискателей по специальности «Лингвистика и межкультурная коммуникация» / С. Г. Тер-Минасова. – Москва : Слово/Slovo, 2000. – 261 с.

4. Byram, M. Developing the Intercultural Dimension in Language Teaching : A Practical Introduction for Teachers / M. Byram, B. Gribkova, H. Starkey. – Strasbourg : Council of Europe, 2002. – 41 p.

5. Mayer, R. E. Multimedia Learning / R. E. Mayer. – Cambridge : Cambridge University Press, 2009. – 304 p.


Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)